

Biên bản ghi nhớ thỏa thuận
giữa
Ủy ban học chánh của thành phố Boston
và
Liên đoàn địa phương số 1952, Painters & Allied Trades
Hội đồng khu học chánh số 35

Bản ghi nhớ thỏa thuận này (“Thỏa thuận”) được lập vào ngày ____ tháng 11 năm 2022 giữa Ủy ban học chánh Boston và Liên đoàn địa phương số 1952, Painters & Allied Trades, Hội đồng khu học chánh số 35 (“Liên đoàn”). Thỏa thuận này có điều kiện và tùy thuộc vào sự phê chuẩn của thành viên công đoàn, sự chấp thuận của Ủy ban học chánh Boston và sự phân bổ bổ sung của Hội đồng thành phố của thành phố Boston.

Trừ khi được Thỏa thuận này sửa đổi rõ ràng, các điều khoản và quy định trong thỏa thuận thương lượng tập thể của các bên có hiệu lực từ ngày 1 tháng 9 năm 2020 đến ngày 31 tháng 8 năm 2023 sẽ tiếp tục có hiệu lực hoàn toàn từ ngày 1 tháng 9 năm 2023 đến ngày 31 tháng 8 năm 2026.

Trừ khi có quy định khác, những điều sau đây sẽ có hiệu lực sau khi được Liên đoàn phê chuẩn và được Ủy ban học chánh Boston chấp thuận.

1. **Điều VI: Tiền lương và mức lương:**

● Phần 1:

Tăng lương:

Năm 1 (FY24): 2,5% có hiệu lực từ ngày 01/09/2023

Năm 2 (FY25): 2% có hiệu lực từ ngày 01/09/2024

Năm 3 (FY26): 2% có hiệu lực từ ngày 01/09/2025

2. **Điều XI: Nghỉ ốm:**

a. **Mục 8:** Sửa đổi:

Chương trình Quỹ ngày nghỉ ốm. Chương trình quỹ ngày nghỉ ốm được thành lập với Liên đoàn. Ủy ban giám sát Quỹ ngày nghỉ ốm lao động/quản lý chung sẽ được thành lập để quản lý ngân hàng quỹ ngày nghỉ ốm.

Tư cách thành viên

Để thành lập chương trình này, phải có ít nhất 200 thành viên Liên đoàn.

Phải là thành viên Liên đoàn mới được tham gia. Thành viên phải hoàn thành ba (3) năm phục vụ liên tục trở lên mới đủ điều kiện tham gia. Các thành viên của quỹ ngày nghỉ ốm phải đóng góp hai (2) ngày nghỉ ốm trong năm đầu tiên và sau đó, một (1) ngày nghỉ ốm hàng năm trong thời gian đăng ký. Số ngày quyên góp sẽ được khấu trừ vào số dư ngày nghỉ ốm của nhân viên.

Tính đủ điều kiện

Chỉ những nhân viên đã quyên góp cho quỹ ngày nghỉ ốm mới đủ điều kiện đăng ký quỹ ngày nghỉ ốm. Nhân viên phải sử dụng hết tất cả thời gian nghỉ ốm tích lũy và thời gian được trả lương khác. Quỹ chỉ dành cho bệnh của nhân viên và không thể

được sử dụng cho bệnh của các thành viên trong gia đình. Tất cả yêu cầu trợ cấp từ quỹ ngày nghỉ ốm phải được gửi bằng văn bản, kèm theo chứng nhận y tế. Những cá nhân có kế hoạch khuyết tật và đang nhận các khoản thanh toán khuyết tật hoặc những người đang nhận các khoản thanh toán bồi thường cho người lao động sẽ đủ điều kiện nhận các khoản trợ cấp của quỹ ngày nghỉ ốm sao cho khi kết hợp với khoản thanh toán của quỹ ngày nghỉ ốm, số tiền sẽ không vượt quá mức lương hàng ngày của cá nhân đó. Các cá nhân đủ điều kiện nhận tối đa ba mươi (30) ngày nghỉ ốm cùng một lúc và có thể yêu cầu thêm ba mươi (30) ngày, tối đa là sáu mươi (60) ngày. Thời gian được cấp, không sử dụng thì sẽ được tặng cho quỹ ngày nghỉ ốm.

Ủy ban giám sát quỹ ngày nghỉ ốm

Ủy ban giám sát sẽ bao gồm ba đại diện của Liên đoàn và ba đại diện của Chủ lao động. Ủy ban sẽ đưa ra tất cả quyết định theo đa số phiếu. Ủy ban sẽ đưa ra tất cả quyết định cấp hoặc từ chối đơn xin trợ cấp ngày nghỉ ốm trong quỹ. Những quyết định như vậy sẽ không được khiếu nại. Ủy ban sẽ xem xét tất cả yêu cầu. Ủy ban sẽ họp thường xuyên để xem xét các yêu cầu vào những thời điểm được hai bên thống nhất. Ủy ban sẽ lưu giữ hồ sơ về tất cả thời gian nghỉ ốm do ngân hàng trợ cấp và phân bổ.

**Đối với Liên đoàn địa phương số 1952,
Painters & Allied Trades
Hội đồng khu học chánh số 35**

**Đối với Ủy ban học chánh của Thành phố
Boston, Nhóm đàm phán được ủy quyền hợp
lệ:**

David Jelley,
Chủ tịch

Philip Preskenis,
Trợ lý Giám đốc Quản lý cơ sở vật chất

Michael Lafferty
Local No. 1952 Business Rep.

Jeff Smith,
Luật sư lao động

Mary Skipper,
Tổng giám đốc học khu